



**Das Prostituiertenschutzgesetz
Informationen zur Anmeldepflicht für Prostituierte
Ukrainisch / українська**

Stand: 03.01.2018

***Закон про захист прав осіб, що займаються проституцією
(Das Prostituiertenschutzgesetz)***

Закон про захист прав осіб, що займаються проституцією, діє з 1 липня 2017 року.

**Обов'язок реєстрації
(Anmeldepflicht)**

З 1 липня 2017 року було запроваджено обов'язкову персональну реєстрацію особами, що займаються проституцією, своєї діяльності. Особи, що почали займатися проституцією, мають право розпочати надання послуг виключно після проходження ними реєстрації. Особи, які почали надавати сексуальні послуги на території Німеччини до 1 липня 2017 року, зобов'язані пройти реєстрацію не пізніше 31 грудня 2017 року. Обов'язок реєстрації застосовується до всіх осіб, які надають послуги сексуального характеру.

Під час проходження реєстрації особам, що займаються проституцією, надається інформація про їхні права та обов'язки, консультації з медичних та соціальних питань, а також з питань отримання допомоги в екстрених ситуаціях.

З цією метою в ході реєстрації відбувається також інформаційно-консультаційна бесіда. Бесіда проводиться у довірливій обстановці мовою, зрозумілою особі, якій надається консультація. Для цього відомство уповноважене залучати до проведення бесід перекладачів. Присутність інших осіб на таких бесідах можлива за умови згоди відомства, що проводить реєстрацію, та особи, якій надається консультація.

Реєстрація має здійснюватися у відомстві, компетентному на території, де переважно надаватимуться послуги. Отримати інформацію про компетентне відомство можна, зокрема, в центрі з обслуговування громадян, в управлінні охорони здоров'я або на сайті міста чи округу. Про намір здійснювати діяльність з надання інтимних послуг одночасно в кількох містах чи федеральних землях необхідно повідомити під час проходження реєстрації. Відповідні населені пункти вносяться в реєстраційне свідоцтво. Якщо згодом додається новий населений пункт, в якому надаються послуги, відомості про нього необхідно також внести до свідоцтва. Інформацію про незаплановане, одноразове надання послуг в іншому населеному пункті, наприклад, з особливої нагоди, подавати заднім числом не потрібно.

Під час реєстрації особам, що займаються проституцією, надається інформація про їхні права та обов'язки, консультаційні послуги, а також відомості про отримання допомоги в надзвичайних ситуаціях, зокрема, наприклад, номер телефону для екстреного зв'язку.

Реєстраційне свідоцтво (Anmeldebescheinigung)

За даними реєстрації видається відповідне свідоцтво. Під час здійснення професійної діяльності особа, що займається проституцією, повинна завжди мати його при собі на випадок необхідності пред'явлення, наприклад, керівнику борделя або ескорт-агенції чи працівникам контролюючих органів. Реєстраційне свідоцтво дійсне, як правило, на всій території Німеччини. Додатково федеральні землі мають право приймати власні положення щодо зони дії реєстрації.

Для осіб віком від 21 року реєстраційне свідоцтво видається терміном на два роки, для осіб до 21 року – лише на один рік. Крім реєстраційного свідоцтва зі справжніми ім'ям та прізвищем такі особи також мають право на отримання так званого «альтернативного свідоцтва». На ньому замість справжніх імені та прізвища зазначаються вигадані, тобто прізвисько (наприклад, професійний псевдонім, кличка). Також на ньому не вказується адреса проживання. За допомогою такого альтернативного свідоцтва особа, що займається проституцією, може довести факт своєї реєстрації без розкриття, наприклад, перед керівником підприємства, що надає послуги у сфері проституції, свого справжнього імені та адреси проживання.

Реєстраційне відомство не має права видавати реєстраційні свідоцтва, якщо особа, що займається проституцією:

- молодша 18 років,
- молодша 21 року та розпочала або продовжує займатися проституцією за вказівкою іншої особи,
- перебуває у скрутному становищі, в результаті чого змушена розпочати або продовжувати займатися проституцією,
- вагітна та має народжувати протягом наступних шести тижнів.

Медична консультація (Gesundheitliche Beratung)

Перед реєстрацією відповідні особи повинні отримати медичну консультацію. Консультація проводиться, як правило, управлінням охорони здоров'я, однак у деяких федеральних землях цю функцію можуть здійснювати й інші відомства. Про компетентне відомство можна отримати інформацію в місцевому відділенні управління охорони здоров'я.

Під час медичної консультації розглядаються, в першу чергу, такі теми, як запобігання захворюванням, вагітність і попередження вагітності, а також ризики зловживання алкоголем та наркотичними речовинами. Важливо: бесіди носять конфіденційний характер, а отримані відомості не розголошуються. Під час бесіди можуть обговорюватися й інші аспекти, наприклад, складні моральні обставини, а також можливість отримання допомоги чи поради. Якщо особа, що займається проституцією, не розмовляє або погано розмовляє німецькою мовою, за згодою відомства та особи, якій надається консультація, до розмови може бути залучений перекладач. Однак і в такому разі зміст бесіди залишається конфіденційним.

Після медичної консультації видається свідоцтво, в якому зазначені ім'я та прізвище особи. Воно є необхідним для проходження реєстрації. Необхідно проходити медичну консультацію кожні 12 місяців. Особи, що займаються проституцією, і є молодші 21 року зобов'язані проходити відповідну консультацію раз на 6 місяців.

Довідку про проходження медичної консультації необхідно завжди мати при собі під час здійснення діяльності. За бажання приховати справжні ім'я та прізвище особа, що займається проституцією, може отримати додаткову довідку, видану на несправжнє ім'я. Псевдонім на довідці про проходження медичної консультації повинен збігатися із псевдонімом у реєстраційному свідоцтві.

Gesundheitsbescheinigung:

Gesundheitsamt: Heckenweg 7, 21680 Stade
Frau Harff
Tel.: 04141-125300

Anmeldebescheinigung:

Ordnungsamt: Am Sande 2, 21680 Stade
Raum A 111
Frau Dankert
Tel.: 04141-123225